



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 19. rujna 2016.
(OR. en)

12310/16

**Međuinstitucijski predmet:
2015/0310 (COD)**

**VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280**

NAPOMENA

-
- Predmet:
- Rezultat glasanja
 - Uredba Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj graničnoj i obalnoj straži i o izmjeni Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 863/2007 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Vijeća (EZ) br. 2007/2004 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ
 - Donošenje zakonodavnog akta (ZA + I)
 - Ishod pisanog postupka dovršenog 14. rujna 2016.
-

Ishod glasanja o navedenom zakonodavnom aktu nalazi se u Prilogu 1. ovoj napomeni.

Referentni dokument:

PE-CONS 29/16

odobrio Coreper, dio 2., 20.7.2016.

Izjave i/ili obrazloženja glasanja nalaze se u Prilogu 2. ovoj napomeni.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: **14/09/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,66		LUXEMBOURG	0,13	
Ceská republika	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,69		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Izjava Rumunjske

U vezi s uvodnom izjavom (60) Rumunjska naglašava da bi svako tumačenje pojma „*vanjske granice*” trebalo obuhvaćati granice država članica s trećim zemljama navedene u članku 52. UFEU-a i članku 1. Protokola br. 19 o schengenskoj pravnoj stečevini uključenoj u okvir Europske unije.

Isto vrijedi i za definiciju iz članka 2. stavka 1. Prijedloga, koji upućuje na članak 2. točku 2.

Uredbe br. 399/2016 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama).

Izjava Grčke

U vezi s člankom 19. stavkom 1. točkom (b), uzimajući u obzir da bi mogli postojati razni opravdani razlozi zašto zahtjev za potporu možda nije dostatan, Grčka želi da se savjetovanje Agencije i dotične države članice, uključujući o vrsti potpore koja bi omogućila da zahtjev postane dostatan, održi prije nego što Vijeće donese provedbeni akt.

U vezi s provedbom članka 42. stavka 4. Grčka smatra da će države članice domaćini i dalje biti potpuno predane primjeni članka 273 UFEU-a u dobroj vjeri i da poseban dogovor predviđen u tom članku već postoji.

Što se tiče članka 72. stavka 2., Grčka razumije da bi svako predviđeno zastupanje, kako je navedeno u tom stavku, trebalo biti u skladu s nacionalnim pravom.

U vezi s člankom 72. stavkom 5. Grčka smatra da postupak predviđen u tom članku uzima u obzir sve elemente i da dodatne mogućnosti nisu potrebne.

Izjava Hrvatske

U vezi s uvodnom izjavom (60), nakon rasprava u Vijeću i na temelju mišljenja Pravne službe Vijeća, Hrvatska smatra da se upućivanja na glavu II. Uredbe (EU) br. 2016/399 i Protokol br. 19 o schengenskoj pravnoj stečevini uključenoj u okvir Europske unije primjenjuju na Hrvatsku.

Izjava Njemačke

1. U vezi s člankom 56. stavkom 3. Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o europskoj graničnoj i obalnoj straži i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 2007/2004, Uredbe (EU) br. 863/2007 i Odluke Vijeća 2005/267/EU, Njemačka podsjeća na stavak 8. Zajedničke izjave Europskog parlamenta, Vijeća EU-a i Europske komisije o decentraliziranim agencijama, prema kojima se država domaćin treba pobrinuti za [nastavak] brige o potrebama agencije te pružiti potrebne uvjete za nesmetano djelovanje agencije [i nakon što je agencija osnovana]. Njemačka se smatra time obvezanom, tako da se njezino slaganje s postojećim tekstom ne bi trebalo shvatiti kao presedan za buduća osnivanja (novih) agencija te traži od Komisije da to uzme u obzir kod pripreme sličnih prijedloga u budućnosti.

2. Savezna vlada i dalje se ne slaže s mišljenjem Komisije da je članak 8. stavak 6. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom („Direktiva o vraćanju”) potrebno (eksplicitno) prenijeti u njemačko pravo. Njemačka već ima djelotvoran sustav praćenja prisilnog vraćanja. Administrativno i tehničko praćenje prisilnih vraćanja mogu obavljati i tijela nadležna za imigraciju, savezna i državna policija, kao i nezavisni sudovi putem sudskog preispitivanja.

Tekst članka 8. stavka 6. Direktive o vraćanju namjerno je bio neodređen i ništa u tim odredbama ne obvezuje države članice da uspostave neovisno tijelo za praćenje. Da je to bila namjera prilikom sastavljanja Direktive, u tekst Direktive mogla je biti uključena takva dodatna odredba.

Kako je Komisija navela u svojem pismu od 16. listopada 2014., ključna značajka aranžmana za praćenje prisilnog vraćanja jest ispitivanje koje vrše treće strane koje nisu izravno uključene u proces vraćanja. To se primjenjuje barem na sudsko preispitivanje prisilnih vraćanja. Nadalje, članak 8. stavak 6. odnosi se na „praćenje prisilnog vraćanja”, a ne na „promatranje” prisilnog vraćanja. Stoga praćenje naknadno mogu obaviti sudovi, primjerice nakon ponošenja žalbe.

Uz sudsko i administrativno preispitivanje, u važnijim njemačkim zračnim lukama razne nevladine i crkvene organizacije dobrovoljno nadgledaju preseljenja i prisilna vraćanja. Iako njemačke vlasti u načelu pozdravljaju predano djelovanje tih organizacija u tom području, one nisu obvezne omogućiti takve aktivnosti niti su one potrebne s obzirom na opisane mogućnosti praćenja koje već postoje.
